

全商連だより

第13回 外国人技能実習生 作文コンクール

高見澤特任教授による講評

全国商工事業協同組合連合会主催の第13回日本語作文コンクールの開催、おめでとうございます。今年度も269編の作文の応募があり、全般的に日本語のレベルも作文の内容も向上していますので、大変うれしく思っております。

これも作文作成の技能実習生はもとより、主催団体、実習生の所属組合、実習先企業のご協力の成果であると考えます。

技能実習制度も改革が行われ、実習期間の延長やさらに労働者資格の取得も可能になってきますので、ますます実習生に日本語能力の進歩や学習内容の多様化が求められています。その面でも日本語作文コンクールへの参加は、実習生の日本語学習促進の一翼を担うことになると思います。この日本語作文コンクールのさらなる発展を期待しております。



城西国際大学大学院人文科学研究科
博士課程 高見澤 孟 特任教授

優秀賞

コウ ビレイ
(中国)

青島

大栄化学工業株式会社
オー・エム・ネット事業協同組合

最優秀賞

チョウ シュウ
(中国)

中国のお正月について

株式会社フルックス
オー・エム・ネット事業協同組合

優秀賞

ヴー マイ ラン
(ベトナム)

ベトナムの中秋節

IDEC ロジスティクスサービス株式会社
経営ビジネス協同組合

姫路大手前 ライオンズクラブ賞

カオ ティ トゥ ハン
(ベトナム)

日本のろうじんのかたのせいかつ

株式会社アイ・アール
オー・エム・ネット事業協同組合

スマルノ
(インドネシア)

仕事のこと

ミナミ化工産業株式会社
トータルビジネス協同組合

アデ セプティヤント
(インドネシア)

「ありがとう」っていわれたい

株式会社ユーテック
トータルビジネス協同組合

姫路さくら ライオンズクラブ賞

グエン ティ ホン タイ
(ベトナム)

日本の生活についての気持ち

株式会社肉好
協同組合エヌ・ティー・アイ

ヴァン ティ イエン ニー
(ベトナム)

日本人の優しい心

IDEC 株式会社 滝野事業所
経営ビジネス協同組合

ファム ティ ホア
(ベトナム)

日本料理ではなっとうが好きだ

株式会社国安青果
ビジネスネット協同組合

姫路市文化 国際交流財団賞

ジョ チンジョ
(中国)

私の趣味

柴田・プロメテック株式会社
オー・エム・ネット事業協同組合

最優秀賞・優秀賞 3作品全文掲載

中面へ

日本語習得レベルの高さや、実習生の努力を感じて頂くために、誤字・脱字・表現方法の誤りなど、一部を除きそのまま掲載しております。

全商連だより WEB 版では、受賞者全員の作文を掲載しています。ぜひご覧ください。



最優秀賞

中国のお正月について

チョウ シュウ

張 秀

実習実施者 株式会社フルックス
監理団体 オー・エム・ネット事業協同組合



中国人にとって、一年の中で一番大事な祝日はお正月です。旧暦の1月1日はお正月の始まりで、春節ともいいます。旧暦があまり使われていない日本人にしてみれば、中国人は毎年違う日にお正月を祝うのでとても面白いです。

もう一つ面白いのは、日本人はお誕生になると、年齢が一つ上がりますが、中国人はお正月になって、みんな一斉に年齢が一つ上がります。たとえば、旧暦の12月29日に生まれた赤ちゃんは、1月1日になると、もう2歳になります。(中国人は生まれてすぐ1歳になります。)生まれてまだ一週間も経たないのに、もう2歳になるなんて不思議ですね。

中国人のお正月に関する習慣はいろいろあります。大晦日の夜に食べる料理は「年夜飯」といいます。兆の方で、「年夜飯」の中に必ず餃子があります。餃子の一つだけ選んで、その中にコインを入れます。コインの入った餃子を食べた人は来年を大儲けると言われています。うちでは、いつも

母がコインの入った餃子を食べてきました。お金を一杯儲けるということは苦勞しなければいけないことと同じですと母はいつも言っています。本当にそうですね。2007年にうちでは新しい命を迎えます。生まれてくる子供のために、私もコインの入った餃子を食べ、苦勞しなければいけませんね。

1月1日の前に、ドアの両側にめでたい言葉が書いてある「对联」を貼って、ドアの真ん中に「福」という字が書いてある大きくて赤い紙を貼る習慣があります。家族がなくなって3年以内に、「对联」と「福」字貼ってはいけません。後、「福」字を逆さまにして貼る家もあります。これは「福が到着しました」の「到着する」は「逆さま」と中国の発音が同じであるからです。うちは今年「对联」を貼ってはいけませんが、でもきっと「福」がうちに到着すると信じています。

優秀賞

青島

コウ ビレイ

孔 美玲

実習実施者 大栄化学工業株式会社
監理団体 オー・エム・ネット事業協同組合



青島は中国のほぼ中央位置にしているところで海辺の都市です。青島市の総人口約761万ぐらいで、かなり人口が多い都会です。青島の人口は非常に勤勉で、善良です。お客さんに対しても誠実で、热情と思います。

青島はとても魅力的な都市です。青島のかんこ名所たくさんあります。たとえば、棧橋、五四広場、中山公園、嶗山などがあります。中には、嶗ミネラルウォーターは全国で有名です。また、たくさんのかんこ名所があります。

青島も春夏秋冬の四季があります。春は暖かくて、きれいな花が咲きます。夏は涼しいです。青島は有名な避暑地です。避暑に来る人が多いです。秋と冬は長くて寒いです。冬は雪が降りますが、そんなに寒くないですからあまり積

もらわないのです。四季の中で一番好きなのは夏です。昔の夏、私は友達と一緒に青島へ行きました。青島の景色はとても美しく、私たちは特に好きです。私たちは青島でたくさん写真を撮りました、一緒に泳ぎに行きました。私は水泳することができましたが、友達はどんなに習っても、正しい水泳のしせいができなくなってしまいました。私は彼に真面目に水泳することを教えてあげました。しかし、彼は習いに長い時間がかかってしまいました。何と言っても、最後に、彼は水泳ができました。私たちは青島でおいしい食べ物をたくさん食べました。本当に楽しかったです。

青島はとても美しい海辺の都市です。皆様の観光を歓迎します。

※「嶗」の字は作文では山偏に勞

優秀賞

ベトナムの中秋節

ヴー マイ ラン

VU MAI LAN

実習実施者 IDEC ロジスティクスサービス株式会社
監理団体 経営ビジネス協同組合



中秋節は、世界中の多くの国の伝統的な文化的特徴であり、興味深い起源と意味を持っています。中秋節は、子供の正月、旧正月、またはランタンフェスティバルとしても知られています。これは月が最も丸くて明るい時であり、誰もが月の休憩を見ながら踊ったり、歌ったりします。ベトナムの中秋節は8月15日です。この日は大人が子供たちに中秋節を祝うお祭りを手配します。多くの場所でランタン行列やライオンダンスフェスティバルが開催されます。ライオンは良い前兆の象徴であるため、中秋節のライオンダンスフェスティバルは、良い前兆がすべての家庭にやってくるという願いを表現する方法と考えられています。この日、ベトナムの各家族は、月餅、キャンディー、

サトウキビ、グレープフルーツ、スイカなどでいっぱいの子供のトレイの装飾は異なります。月が頭の上まで達すると、ごちそうを壊す瞬間で、誰もが中秋節の味を楽しむでしょう。月を見る習慣は、月のクオイおじさんの伝説に基づいて世代から世代へと受け継がれています。ある日、クオイは家がいなかったため、貴重なガジュマルの木が根こそぎにされて空に舞い上がりました。クオイおじさんは木の根をつかんで引き戻しましたが、それができず、木と緒に月に飛んでいました。月を見上げると、古い木の形をした黒い斑点があり、その下に人が座っているのが見えます。子供たちは、それがガジュマルの木の根元に座っているクオイおじさんの写真だと信じています。

切り替え忘れにご注意ください



全商連ETCカード

8/1
MON から

加盟組合で発行している『UC 法人 ETC カード』は『全商連 ETC カード』に切り替わります。

詳しくは全商連 ETC カード送付時の「送付案内」と「切替カード対応表」をご確認ください

全/商/連 Club Off

クラブ オフ

一般には公開されていない
会員限定の優待が満載です！



宿泊 最大
80% OFF

グルメ 最大
50% OFF

映画 会員
優待
価格

レジャー 最大
65% OFF

日帰り湯 最大
60% OFF

カラオケ 最大
50% OFF

掲載内容はすべて2021年3月時点の情報です。最新の情報は全商連クラブオフホームページでご確認ください。写真はイメージです。

組合員様には、無料でIDを進呈しております。

※ETCカード、燃料カード、国際人材のいずれかを利用の組合員様（1社10名様まで）

今なら「お楽しみプレゼントキャンペーン」開催中！

「全商連クラブオフって？」
「IDがわからない」
という方はこちら



この機会にぜひご利用・ご応募ください！

全/商/連 Club Off 登録者限定！

合計100名様に
当たる！

8/31(水)
応募締切

お楽しみプレゼントキャンペーン

チャンス1

特別賞 2名様
カタログギフト
10,000円

チャンス2

A賞 15名様
ハーゲンダッツ
ギフト券3枚

B賞 15名様
イオンシネマ
鑑賞券2枚

応募はこちら



専用サイトにログインして
キャンペーンバナーをクリック

全商連クラブオフ

検索



C賞 15名様
ジェフグルメカード 2,000円分

D賞 15名様
VJA ギフト券 2,000円分

はずれても更に抽選！
トリプルチャンス



クオカード 500円分
38名様

今月のプレゼントはこちら



5名様に
プレゼント



創業130年
新しい酒文化を創造する蔵
梅乃宿酒造株式会社



あらごしみっく酒 (720ml)

梅乃宿の技術と経験、アイデアと
果汁がたっぷり詰まった味わい

関西ではおなじみのミックスジュースがお酒になりました。
果汁・果肉を贅沢に使うだけでなく、果実を蒸留して香り付け…と様々な技
術を駆使して、7種の果物を詰め込みました。
アルコール度数も5%と低アルコール。
お酒が苦手な方にも、お酒好きな方にもお勧めしたいデザート酒です。

2022年8月15日(月)締切

奈良県葛城市寺口27番地1 tel 0745-69-2121
<https://www.umenoyado.com/> 経営ビジネス協同組合の組合員様です

ご応募は
こちら

<https://zen-pre.jp/>

右のQRコードからご応募ください。



FAX 0258-86-0123

以下の内容をご記入の上
お送りください

- ① 全商連だより7月号プレゼント ② 会社名 ③ 担当者名 ④ 電話番号
⑤ メールアドレス ⑥ 郵便番号 ⑦ 住所 ⑧ 今月号のご感想

zen
pre
全商連だよりプレゼント

先月号プレゼントの
当選者はこちらから

先月号のプレゼント

丸大食品
冷たいスープセット



組合員様からの

ご意見・ご質問コーナー

暑い日が続いていますが、体調に気を付けてください。(岡山県 A様)
今年は暑い夏を、節電を気にしながらひんやりグッズで乗り切ろうと思
います。(大阪府 S様)

初めて応募します。福利厚生でお昼に社員で食したいです。(東京都 K様)

初めての応募ありがとうございます！毎月の応募、お待ちしております。
全商連クラブオフは、ホテルレストランからファミレスまでたくさんのお得なクーポンがあります。テイクアウトにも使えるクーポンもありますので、ぜひ、社員の皆様までお役に
楽しいランチタイムをお過ごし下さい♪

今月のプレゼントのメールが来ると
なんか うれしい気分になります。(千葉県 U様)

ありがとうございます！メルマガを楽しみにしていただ
いているとのこと、とてもとてもうれしいです♪
全商連メルマガは毎月のプレゼントはもちろんちょっとした
お役立ち情報も配信しています！メルマガ登録は募集中
です！ご登録お待ちしております★

今年の夏は全国的に平年より暑いよう
です。夏バテ、熱中症対策を万全にこの夏
を元気に乗り切りましょう！！

クラブオフを利用した事が無かったので、色々な優待が
あるみたいなので、調べてみようと思いました。
(大阪府 G様)

全商連クラブオフのクーポンは、よく利用していたお店や身近
なお店もけっこうあります！レジャーにもおススメのクーポン
もありますので、夏の休暇にぜひご利用ください！「お楽しみ
プレゼントキャンペーン」への応募もお忘れなく♪



皆様の声をお聞かせください♪

全商連では皆様からのご意見やご要望を広く受け
付けております。全商連だよりのご感想や、組合
事業に関するご要望など気軽にお寄せ下さい。

夏季休業の
お知らせ

2022年8月11日(木)～2022年8月16日(火)の間は、誠に勝手ながら夏季休業とさせていただきます。
2022年8月17日(水)より通常業務を再開いたします。休業中は何かとご不便をお掛けいたしますが、何卒ご理解賜りますようお願い申し上げます。